**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

**Band:** 35 (1897)

**Heft:** 12

**Artikel:** Onna veindzance

Autor: O.C.

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-196152

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

veille. A six heures, la livrée et les fourgons de ces fournisseurs viennent prendre possession de la salle à manger. La maîtresse de la maison ne fournit que la table et conserve dans sa poche la clef de toutes ses armoires. Le repas est servi par les envoyés du restaurateur qui sont en habit noir et en cravate blanche. Un quart d'heure après le dessert, ces envoyés enlèvent la vaisselle, le linge et balayent la salle à manger. Il n'y a point trace de dérangement dans l'appartement.

On mange partout la même chose, tous les plats étant toujours apportés des mêmes usines culinaires. Celles-ci ont même étendu leur cercle d'affaires à la province. Evidemment, la cuisine ainsi faite ne relève plus de l'art: ce n'est plus qu'un trafic qui finira par entraîner la disparition des cuisiniers habiles.

#### Mesdames.

Si vous avez lu nos divers journaux, depuis quelques semaines, vous aurez sans doute remarqué que partout on récrimine au sujet des inconvénients que vos coiffures, plus ou moins monumentales, offrent au théâtre. Nous ne voulons pas y revenir, mais à ce propos, nous demandons si vous connaissez l'origine de tant d'excentricité, dans cette partie de votre toilette. Il est fort probable que non.

Eh bien, nous allons vous le dire.

En 1748, un rhinocéros de Sumatra arrive à Paris, et soudain les femmes le font passer de son étable sur leurs têtes.

Après les chapeaux rhinocéros, les chapeaux Ramponneau, bientôt remplacés par les chapeaux à la Wauxhall du faubourg St-Germain, qui rappellent la vogue obtenue par cet établissement, ouvert en février 1770; puis viennent les coiffures à la Dauphine, à la Montauciel, à la quésaco, à l'urgence, au cabriolet. Puis les panaches mis à la mode par la gracieuse et infortunée Marie-Antoinette.

A cette époque, les dames françaises étaient si empanachées qu'elles ne trouvaient plus de voitures assez élevées pour s'y placer, et on les voyait souvent pencher la tête à la portière. D'autres prenaient bravement le parti de s'agenouiller pour ménager le ridicule édifice qui les surmontait.

C'est encore à cette époque que parurent les coiffures qui représentaient des jardins anglais, des montagnes et des forêts.

De 1774 à 1779, on cite parmi les modes les

plus ridicules les chapeaux:

Demi-hérisson, à l'énigme, à la Zinzarra, à l'économie du siècle, à la pierrot, les parterres galants, les calèches retroussées, les Thérèses à la Vénus pélerine, les bonnets anonymes, les baigneuses à la frivolité, au berceau d'amour, au mirliton, à la Belle-Poule, au compte-rendu, aux relevailles de la reine, à la brouette du vinaigrier, au globe de Paphos, et enfin les chapeaux à la Caisse d'Escompte, qui parurent en 1784, au moment où cette caisse suspendit ses payements. Naturellement, ces derniers n'avaient pas de fond.

Sous Charles X on avait les turbans à la sultane et les bibis microscopiques. Ces derniers

reparurent même plus tard.

Sous l'Empire, ce que l'on appelait un chapeau était un petit meuble encadrant tout le visage et couvrant la tête, enveloppant même la nuque dans un arrangement savant qu'on appelait bavolet, avec de beaux rubans formant un gros nœud sous le menton. Ce petit échafaudage pouvait valoir de 30 à 40 francs.

## Onna veindzance.

On ne dévesavè pas onco dé terî avau lé vilhès casernè po lè z'aguelhî âo coutset dè la Ponthaise io san ora. L'étâi dâo bon teimps io on arrosavè son rata à la Tornaletta âo tsi lo pére Bize.

On tsauteimps, dein n'a compagni, coumeindâie pè on capiténo dao Vully, sè trovâvè po passâ l'écoula on bordzâi dè Fraidévella, Guste à la Madelon, qu'est z'âozu moo dû cein. Stu Guste, qu'étâi prâo galé luron, quand bin n'avâi lo thoraxe què pè lè pî qu'iran asse plliats què dâi foncet, sè rappelavè cein que son pére l'ai avâi de dévant de parti : « Acuta, mon valet, ne tè pressè jamé quand te saret lé; mè su tegnâi ein derraî pertot et mein su adi bin

Ein bon valet, Guste fasâi cein que pouâvè po ne pas désobéi à n'on vîlho chasseu à tsėvau.

Assebin, lo matin, l'ai arâi zu lo fû à sa palliesse, que n'arâi pas chàotâ frou dâo lhî dévan que lo caporat ne l'aussè sécâo dou aô traî iadzo. Tâtsîvè adi dè sè terî lè patté d'âi z'appet, po cein que não iadzo su dix sè preseintavé coffo du lo pompon aî solâ.

Quand l'oïessâi lo « gard'à vous » reinfattavè à la couâite sa pipa dein son schako, sein pire la détiendre, mimameint qu'on dzo que parardâvont ein vela, sa tignasse à risquâ dè preindrè fù. Se montâvé la garda, s'esquivâvè po baire quartetta, pu s'eindroumessâi à n'on carro et ronccliâvè quemin on toupin. Enfin quiet, lè fasâi totè et iena per dessu. Assebin ne faut pas îtré ébahi se lo capiténo et li étan quemin biau-fe et balla-mère : ne pouâvan ni sè vaire, ni sé cheintrè. Dù la premìre senanna, lo capiténo l'avaî einvouyï lodzi aô violon, que cein coumeincive à l'eimbêta.

Vers lè derrâi dzo, l'a étâ ben'aise quand san parti onna véprâ, po férè la petita dierra et cantouna dao côté dé Montprevayre. Sè rédzoressăi tant dè tsandzi dé cutse que l'arâi mî amâ dremi à croupeton âo mâitein d'na frou-

melhîre què dè rétornâ su lè lan.

Quand l'an zu prâo ferralhî quantia Corçalla, l'alliran cutsì la mîma né à Penay, dein lé grandzè. Coumein, n'avan pas mau vouedi dé demi-po, ressîvan ti on bet dé tronc, quand, vers la mîné, lo capiténo que fasâi 'na rionda dévant d'allà sé réduire, réchai daî z'oodré dû Lozena, po reintrâ subitamein ein caserne. Fâ souna la générala et quart d'haôre aprì, avoué on falot que lo syndique Gavelhiet l'aî avai prétâ, tracîvè devan sé z'hommé dein lo bou daô Dzorat.

Vo zé de que l'étaî Vulliéran, et vo sédè que pè Cudrefin n'an min dé bou daô Dzorat. Noutron capiténo n'ein avaî jamé oïu parlâ. Adon, martsîvè lo premî, drâi dévant li, sein s'apéchâidre que s'einfonçave adi pllie prévon dein lo labyrinto. On ne l'âi vayai gotta et son falo ne fasâì qué dé l'eimbornâ.

Yon que rizaî dézo capa, l'étaî Guste, li qu'avâi passâ d'ai z'hiver, perquie, à dépondrè dai sapallè et traire d'ai troncs. Mà lo sorcier

ne pipâvé pas lo mot.

Ao bet d'n'haòra lo capiténo, tot essocllià, s'arritè on momeint po dévezà avoué on sergent et reimmodé dé pllie ballâ. Demi'haôra aprî sé r'arrêtè franc, po sé concertà avoué sé lieutenein : « Mé pourro z'amis, que lâo dit ein sè gratteint lorolhie, ne sein einreimblliå ein premîre. S'agit dé trovâ dé suite cauquon por no salhi d'ice; sein quiet ne répondou dé rein. »

Lou sergent-majo que lé z'atiutâvé s'approutsé ein laô desein tot à la bouna :

- Ne l'ai a qu'on Dzoratâi que pouessè no remettré su lo bon tsemin.

- T'as réson. Et bin, fâ vito salhi dévant lou front, ti lè Dzoratâi dè la compagni.

Ne sè trovâvé qué Guste à la Madelon, que s'amînè ein rizoteint dévant lou capiténo que l'aî fà, ein sé traîsein lé paî de sa barba :

Se te no sauvé d'iquie, l'ai ara onna bouna botolhie ein rarouvein et t'àodri rétrovà ton lhi sta né.

- L'ai a prau grandteimps que vo mé tenîdè à la salla dé police et aô cachot; ora lé à mon tor à vo teni dein lè bou daô Dzora! Atteindè-pî.

Et m'einlévine se n'an pas dû passa per io Guste à la Madelon l'a volhiu; et né qué vers lè midzo que san r'arrouvâ à Lozena, ti voueinna et lè boué vouaisu. O. C.

#### Pique-nique.

En tout temps, mais surtout pendant la belle saison, Dinard possède une colonie anglaise assez importante, colonie composée de familles aisées qui s'installent sur la jolie plage bretonne pour prendre des bains et pour contempler la mer. Outre les étrangers, de nombreux Français viennent s'y fixer; Anglais et Français se lient, se réunissent pour se distraire en commun et, reconnaissons-le, les Anglais sont des maîtres dans l'art de se créer des distractions.

Cette année, les familles de Dufreville, Laribois de Peyrola s'étaient rencontrées avec lord Vytton et ses nombreux enfants, les familles Brakson, Maxford. Dans cette société choisie, quelques célibataires étaient admis : un jeune poète déjà renommé, qui venait tous les ans passer la saison à St-Enogat, et quelques officiers de la garnison voisine.

Chaque jour, c'étaient des distractions nouvelles: parties de pêche, de lawn-tennis, promenades en mer, excursions dans les environs; lorsque le temps ne permettait pas de sortir, thé et jeux divers, tantôt chez l'un, tantôt chez l'autre.

Pour varier, Pétrus, le poète, avait proposé un déjeuner en pique-nique à la campagne, au bord de la mer, proposition qui avait été adoptée à l'unanimité. Chacun devait apporter son plat, garder le plus grand secret sur sa nature, la surprise devant être le principal attrait de ce repas champêtre.

Chaque maîtresse de maison s'était ingéniée pour trouver un mets sortant de l'ordinaire; les cuisinières s'étaient surpassées : le pique-nique promettait

des surprises culinaires délicieuses.

La veille, le poète se rendit chez la comtesse de Dufreville.

- Je viens prendre congé de vous, lui dit-il, et vous prévenir qu'à mon grand regret je ne pourrai pas assister au pique-nique. Je suis obligé de partir ce soir.
- Comme c'est regrettable! s'écria la comtesse. - De graves intérêts me forcent à retourner à Paris.
- Vous ne serez pas des nôtres, vous qui avez eu l'idée du pique-nique?
- J'en suis désolé.
  - Nous comptions sur un poème culinaire.
- Je fournirai mon plat, néanmoins, dit le poète en souriant. Je suis sûr que vous réservez à toute la société une surprise du meilleur goût. A quel mets vous êtes-vous arrêtée ?
- Oh! je ne dois pas le dire.
- Puisque je pars.
- C'est vrai ; vous me garderez le secret ?
- Je le jure
- J'ai un superbe faisan que mon mari m'a en-
- Un faisan! s'écria le poète; ne faites paz cela. — Pourquoi ?
- Je viens de rendre visite à madame Laribois; c'est son plat.
- Ce n'est pas possible!
- Hélas ! si.
- Quelle fâcheuse coïncidence.
- Vous devriez changer de mets, reprit Pétrus; deux faisans, ce serait trop ; cela ne serait plus original.
- Sans doute; que faire?
- Voulez-vous me permettre de vous donner un conseil?
- Avec plaisir.
- Substituez au faisan un cochon de lait.
- C'est une idée!
- Personne n'y pensera.
- C'est probable.
- Et votre plat aura le mérite de ne pas être ba-Vous me sauvez! s'écria la comtesse; il n'y a
- que les poètes pour avoir de l'imagination.
- Vous me flattez, répondit modestement Pétrus.
- Je vous remercie mille fois.
- Vous êtes mille fois trop bonne, cela n'en vaut